



# Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad

Distr. general  
21 de julio de 2017  
Español  
Original: inglés  
Español, inglés y ruso únicamente

---

## Comité sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad

18º período de sesiones

14 a 31 de agosto de 2017

Tema 5 del programa provisional

Examen de los informes presentados por los Estados partes  
en la Convención en virtud del artículo 35

## Lista de cuestiones relativa al informe inicial del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

Adición

### Respuestas del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte a la lista de cuestiones\* \*\*

[Fecha de recepción: 5 de julio de 2017]

---

\* El presente documento se publica sin haber sido objeto de revisión editorial oficial.

\*\* Los anexos pueden consultarse en los archivos de la Secretaría.

GE.17-12387 (S) 250917 270917



\* 1 7 1 2 3 8 7 \*

Se ruega reciclar



## Introducción

1. El Gobierno del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (Reino Unido) acoge con beneplácito el primer examen periódico de la aplicación de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad (la Convención), que considera una oportunidad para mantener un debate constructivo conducente a la mejora continua de los derechos de las personas con discapacidad.
2. El Gobierno del Reino Unido utilizará el término “personas con discapacidad” a lo largo del examen. El Gobierno se adhiere al modelo social de la discapacidad y comparte con las organizaciones no gubernamentales (incluidos el Mecanismo Independiente del Reino Unido (UKIM) y los agentes de la sociedad civil vinculados a la discapacidad) la opinión de que ese es el término más acorde con dicho enfoque.
3. En esta respuesta se recogen contribuciones de los Gobiernos descentralizados. El Gobierno del Reino Unido también recabó la participación de una serie de organizaciones no gubernamentales para promover y alentar una mayor implicación de la sociedad civil en el proceso de examen.

### A. Propósito y obligaciones generales (artículos 1 a 4 (cuestión 1 a) a f))

4. **a)** El Gobierno del Reino Unido atesora una larga tradición de respeto de los derechos humanos y sigue promoviendo el modelo social de la discapacidad. Asimismo, la administración cultiva su comprensión de las nuevas ideas en materia de discapacidad mediante la interacción periódica con las personas con discapacidad y sus organizaciones y el intercambio de información a nivel internacional. Puede citarse como ejemplo de esas colaboraciones la reciente consulta “Improving lives”<sup>1</sup>, que se celebró en 2016-2017, con el objetivo de recabar opiniones sobre la mejor forma de apoyar a las personas con discapacidad para que consigan trabajo y progresen en sus empleos.
5. **b)** La responsabilidad de proteger y promover los derechos humanos (incluidos los de las personas con discapacidad) en los territorios de ultramar recae primordialmente en los Gobiernos de esos territorios.
6. **c)** Como principio general, el Gobierno del Reino Unido no incorpora los tratados internacionales en la legislación nacional. La Ley de Igualdad de 2010 consagra el derecho de las personas de Inglaterra, Escocia y Gales que presenten alguna de las nueve características protegidas a vivir sin discriminación, acoso o victimización, y a gozar de igualdad de oportunidades con arreglo a la legislación nacional. Asimismo, garantiza que las autoridades públicas nacionales y locales tengan en cuenta sistemáticamente los derechos de las personas con discapacidad, en virtud de la obligación de respetar la igualdad en el sector público<sup>2</sup>.
7. En Irlanda del Norte, la Ley contra la Discriminación por motivos de Discapacidad de 1995 (DDA95) establece los derechos de las personas con discapacidad. El artículo 75 de la Ley de Irlanda del Norte de 1998 impone a las autoridades públicas en el desempeño de sus funciones unos deberes similares a los derivados de la obligación de respetar la igualdad en el sector público. Además, en la Ley sobre la Capacidad Mental (Irlanda del Norte) de 2016 se incorporan elementos de la Convención para velar por que las personas con discapacidad sean tratadas en pie de igualdad.
8. Las directrices del Gobierno del Reino Unido en materia de consultas establecen claramente que la Administración debe tener en cuenta los puntos de vista de las personas, empresas y entidades de carácter voluntario afectadas por las políticas propuestas y velar por que las personas con discapacidad puedan participar en cualquier consulta.

---

<sup>1</sup> [https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment\\_data/file/564038/work-and-health-green-paper-improving-lives.pdf](https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/564038/work-and-health-green-paper-improving-lives.pdf).

<sup>2</sup> <http://www.legislation.gov.uk/ukpga/2010/15/section/149>.

9. **d)** En la Ley de Igualdad de 2010 se considera que una persona tiene una discapacidad si padece alguna alteración física o mental que provoca un efecto adverso sustancial y a largo plazo en su capacidad para desempeñar las actividades cotidianas<sup>3</sup>; esta definición está en consonancia con el artículo 1<sup>4</sup>. La Ley de Igualdad de 2010 protege contra la discriminación directa e indirecta, y obliga a las organizaciones a proporcionar ajustes razonables a fin de facilitar a las personas con discapacidad el pleno disfrute de sus derechos. Los tribunales laborales y civiles conocen y resuelven los casos en que alguien cree haber sido víctima de discriminación por motivos de discapacidad (sean o no personas con discapacidad). El Servicio de Asesoramiento, Conciliación y Arbitraje<sup>5</sup> y el Servicio de Asesoramiento y Apoyo en Cuestiones de Igualdad proporcionan asesoramiento y apoyo gratuitos e imparciales a las personas que denuncian esos casos<sup>6</sup>. La Comisión para la Igualdad y los Derechos Humanos también puede realizar investigaciones o adoptar medidas cuando tenga conocimiento de que un empleador o proveedor de servicios ha incurrido en comportamientos constitutivos de discriminación por motivos de discapacidad.

10. **e)** El Gobierno del Reino Unido publicó dos informes sobre los indicadores señalados en la estrategia “Consumar el potencial”<sup>7</sup>, que abarca seis ámbitos principales (la educación, el empleo, los ingresos, la salud y el bienestar, la capacidad de elección y control, y las comunidades inclusivas).

11. El Ejecutivo de Irlanda del Norte incluyó un indicador sobre discapacidad en su proyecto de programa de Gobierno para 2016-2021. Asimismo se mantuvieron amplias consultas con las personas con discapacidad y sus familias para la elaboración del plan de acción conexo.

12. **f)** En respuesta a los resultados del estudio “Choice Review” sobre opciones y preferencias<sup>8</sup>, el Gobierno del Reino Unido se ha comprometido a que todas las personas tengan acceso a servicios de atención de alta calidad, seguros y personalizados. Sobre la base de cinco prioridades de atención, hace hincapié en la buena comunicación con los pacientes y las familias, las revisiones periódicas del plan de cuidados y la clara identificación de las personas que se encargan de los cuidados. El compromiso de que todas las personas reciban servicios de alta calidad en la última etapa de la vida se evidencia también en iniciativas como el Programa para el Estudio de la Mortalidad de las Personas con Discapacidad de Aprendizaje, en el que se alienta a que se analicen a nivel local los fallecimientos de esas personas y se propongan planes de acción cuando sea preciso introducir mejoras. Cabe señalar que actualmente se está probando ese proceso en todas las regiones del Servicio Nacional de Salud.

13. El Plan de Cuidados Paliativos y Terminales del Gobierno de Gales abarca todos los aspectos de dichos cuidados y proporciona financiación, sobre todo a los servicios de cuidados paliativos especializados.

## **B. Derechos específicos**

### **Igualdad y no discriminación, artículo 5 (cuestión 2 a) a d))**

14. **a)** La política del Gobierno del Reino Unido sobre el aborto, en caso de discapacidad, solo difiere de la práctica habitual en que si se detectan malformaciones “graves” del feto la interrupción del embarazo puede practicarse sin límite de plazo. La legislación no define el concepto de malformaciones graves, por lo que esas decisiones se adoptan contando con la opinión pericial de dos médicos en consulta con los padres, quienes reciben información y apoyo de un equipo multidisciplinario adecuadamente capacitado.

<sup>3</sup> <http://www.legislation.gov.uk/ukpga/2010/15/section/6>.

<sup>4</sup> En Irlanda del Norte, la DDA95 establece los derechos de las personas con discapacidad.

<sup>5</sup> <http://www.acas.org.uk/index.aspx?articleid=1461>.

<sup>6</sup> <http://www.equalityadvisoryservice.com/>.

<sup>7</sup> <https://www.gov.uk/government/collections/fulfilling-potential-working-together-to-improve-the-lives-of-disabled-people>.

<sup>8</sup> <https://www.gov.uk/government/publications/choice-in-end-of-life-care>.

15. En Irlanda del Norte, el aborto solo es legal cuando es necesario para preservar la vida de la mujer o cuando existe riesgo real y grave de que la salud física o mental de la mujer se vea afectada negativamente de manera permanente o duradera.

16. **b)** La Ley de Igualdad de 2010 protege contra la discriminación por motivos de edad, discapacidad o género, e incluye protecciones específicas en materia de empleo, suministro de servicios, ejercicio de las funciones públicas y educación. Permite la acción positiva y el trato diferenciado para que los empleadores o los proveedores de servicios puedan paliar las desventajas motivadas por la edad, la discapacidad el género, la escasez de representación y la baja participación. Así se contribuye a la igualdad de oportunidades y la reducción de la desigualdad de resultados, en línea con el Objetivo de Desarrollo Sostenible 10 de las Naciones Unidas.

17. El Gobierno de Escocia ha establecido el Fondo para el Acceso a Cargos Electivos a fin de ayudar a las personas con discapacidad a presentarse a las elecciones al Parlamento escocés de 2016 y 2021, y las elecciones locales de 2017 (de conformidad con la meta 10.2 de los Objetivos de Desarrollo Sostenible).

18. **c)** La Ley de Igualdad de 2010 protege a todas las personas, incluidas las personas con discapacidad, contra la discriminación racial, el acoso y la victimización. El Reino Unido castiga con sanciones penales los delitos como la incitación al odio racial o las agresiones y daños con agravantes raciales.

19. Tras la publicación por el Gobierno de Escocia de su Marco de Igualdad Racial en marzo de 2016, se celebraron actividades de participación intersectorial que incluían a los actores del ámbito de la discapacidad.

20. **d)** La disposición de la Ley de Igualdad de 2010 que prevé la “obligación de realizar ajustes razonables en las zonas comunes de los edificios dedicados al alquiler” no se ha aplicado debido a la falta de claridad sobre las consecuencias financieras y prácticas para los propietarios. Actualmente, el Gobierno del Reino Unido está estudiando esa norma con miras a evaluar su ámbito de aplicación.

21. Irlanda del Norte está examinando las propuestas de reforma legislativa de la Comisión de Igualdad para reforzar la protección que la Ley contra la Discriminación por motivos de Discapacidad de 1995 otorga a las personas con discapacidad, y alinearla con la Ley de Igualdad de 2010. La falta de legislación sobre la no discriminación de las personas con discapacidad en el ámbito de la vivienda se mitiga mediante una serie de iniciativas.

#### **Mujeres con discapacidad, artículo 6 (cuestión 3 a) y b))**

22. **a)** La consideración de los obstáculos específicos a que se enfrentan las mujeres, incluida la discapacidad, se integra en la Ley de Igualdad de 2010 y las disposiciones relativas a la obligación de respetar la igualdad en el sector público (en línea con el Objetivo de Desarrollo Sostenible 5). En las políticas específicas de género del Gobierno del Reino Unido se incorpora el modelo social de la discapacidad para derribar las barreras que afectan a las mujeres con discapacidad y satisfacer sus necesidades. Se recaban datos desglosados en relación con la violencia y los abusos, lo que permite examinar las tasas de violencia y abuso experimentadas por las mujeres con discapacidad en comparación con otras mujeres<sup>9</sup> (véase el anexo A).

23. La obligación legal de tener en cuenta la necesidad de promover la igualdad de oportunidades, prevista en el artículo 75<sup>10</sup> de la Ley de Irlanda del Norte de 1998, incluye la igualdad entre las personas con discapacidad (incluidas las mujeres con discapacidad) y las personas no afectadas por ninguna discapacidad.

24. Las obligaciones específicas de Escocia en relación con la obligación de respetar la igualdad en el sector público exigen que el Gobierno de Escocia lleve a cabo y publique evaluaciones de los efectos en la igualdad. De acuerdo con la meta 5.1 de los Objetivos de

<sup>9</sup> <https://www.ons.gov.uk/peoplepopulationandcommunity/crimeandjustice/compendium/focusonviolentcrimeandsexualoffences/yearendingmarch2015/chapter4intimatepersonalviolenceandpartnerabuse#intimate-violence-in-the-last-year-by-personal-characteristics>.

<sup>10</sup> <http://www.legislation.gov.uk/ukpga/1998/47/section/75>.

Desarrollo Sostenible, las evaluaciones incluyen el registro y la publicación de datos desglosados por género<sup>11</sup>.

25. En Gales, las obligaciones legales derivadas de la Ley de Igualdad de 2010 implican que en todos los programas y políticas nuevos, así como en el examen de los programas y políticas existentes, se lleven a cabo evaluaciones de los efectos en la igualdad. Estas deben detectar las posibles repercusiones intersectoriales negativas y establecer medidas de mitigación.

26. **b)** En Inglaterra y Gales, la Estrategia de Prevención de la Violencia contra las Mujeres y las Niñas sigue un enfoque que engloba a distintas administraciones e instituciones, centrado en el apoyo a las mujeres y niñas más desfavorecidas y excluidas (por ejemplo, las mujeres y niñas con discapacidad). Las medidas que contempla incluyen prestar apoyo especializado a las víctimas más vulnerables, posibilitar el acceso a los servicios y facilitar a los comisionados la realización de evaluaciones empíricas de las necesidades.

27. En Irlanda del Norte, mediante la estrategia titulada “Stopping Domestic and Sexual Violence and Abuse Strategy” (publicada en marzo de 2016) se pretende lograr una sociedad que no tolere forma alguna de violencia doméstica o sexual. La estrategia prevé la prestación de servicios individualizados de prevención y respuesta, y garantiza que se brinde apoyo a todas las víctimas y se enjuicie a todos los autores de ese tipo de delitos.

28. En el marco de la estrategia escocesa “Equally Safe” (Igualmente seguras) para prevenir y erradicar todas las formas de violencia contra las mujeres y las niñas se está reforzando la legislación, y se ha creado un fondo renovable de tres años destinado a las organizaciones que combaten la violencia contra las mujeres y las niñas.

29. En Gales, las mujeres con discapacidad están protegidas por la Ley de Prevención de la Violencia contra la Mujer, la Violencia en el Hogar y la Violencia Sexual de 2015 y por la estrategia nacional correspondiente; el objetivo es mejorar la coherencia, la calidad y la integración de los servicios.

#### **Niños y niñas con discapacidad, artículo 7 (cuestión 4 a) a c))**

30. El Gobierno del Reino Unido presta apoyo financiero a las familias de bajos ingresos (incluidas las familias con niños con discapacidad) mediante prestaciones como las ayudas de subsistencia por discapacidad, los subsidios por hijo y la asignación universal. Otras medidas de apoyo incluyen:

- La subvención de instalaciones para personas con discapacidad, para ayudar a que las viviendas sean accesibles;
- Los servicios de guardería gratuitos para niños con discapacidad de entre 2 y 4 años de edad, incluidos los financiados por el Fondo para Facilitar el Acceso de las Personas con Discapacidad de Inglaterra, cuyos recursos ascienden a 12,5 millones de libras esterlinas;
- Las subvenciones del Fondo Fiduciario para la Familia destinadas a familias con niños con discapacidad, generalmente para adquirir equipos y posibilitar descansos familiares; y
- Las ayudas para sufragar gastos relacionados con los servicios de atención de la salud.

31. Irlanda del Norte publicó su Estrategia de Reducción de la Pobreza Infantil<sup>12</sup> en marzo de 2016, que prevé la concesión de ayudas a las familias de bajos ingresos que tienen niños con discapacidad para la adquisición de artículos esenciales y la obtención de apoyo educativo adicional para esos niños.

<sup>11</sup> <http://www.gov.scot/Topics/People/Equality/Equalities/DataGrid>.

<sup>12</sup> <https://www.communities-ni.gov.uk/publications/child-poverty-strategy>.

32. Escocia se ha comprometido<sup>13</sup> a mejorar el sistema de prestaciones por discapacidad para los niños discapacitados una vez se le transfieran dichas competencias.

33. Entre los objetivos del Plan Estratégico de Igualdad 2016-2020<sup>14</sup> de Gales figuran reducir la pobreza, mitigar sus efectos y mejorar las condiciones de vida de las personas que corren mayor riesgo de vivir en hogares de bajos ingresos, en particular los individuos con discapacidad y las familias con niños con discapacidad.

34. **b)** Todas las escuelas de Inglaterra están obligadas por ley a establecer normas de conducta que incluyan medidas para combatir el acoso escolar. Si bien las escuelas tienen libertad para elaborar sus propias estrategias de lucha contra este fenómeno, están supervisadas por la Oficina de Control de los Niveles de Educación, Servicios y Formación de la Infancia. Ello complementa las obligaciones recogidas en la Ley de Igualdad de 2010 y prohíbe a las escuelas discriminar, acosar o victimizar a los alumnos (o posibles alumnos) con discapacidad en el proceso de admisión; en la forma en que imparten la enseñanza; en relación con las prestaciones, las instalaciones o los servicios; en la exclusión de alumnos; o en cualquier otra situación que los perjudique. Es posible solicitar medidas de reparación a través de tribunales especializados: en cuanto a las decisiones de admisión adoptadas en el marco del Plan de Educación, Salud y Atención, son competencia del Tribunal de Necesidades Educativas Especiales y Discapacidad, y un grupo independiente se encarga de examinar las decisiones de exclusión con arreglo al artículo 52 de la Ley de Educación de 2002.

35. Este año se publicará el enfoque nacional de la lucha contra la intimidación para los niños y los jóvenes de Escocia, que promueve una visión holística para afrontar la intimidación, incluida la que se basa en prejuicios. Además, los Tribunales de Necesidades de Apoyo Complementario existentes en Escocia proporcionan medidas de reparación en casos de discriminación escolar relacionada con la discapacidad.

36. **c)** La Ley de los Niños y las Familias de 2014 establece como principio general la inclusión en la enseñanza ordinaria, y las Directrices sobre Necesidades Educativas Especiales y Discapacidad disponen que los profesionales deben incluir a los padres en todas las etapas de la planificación y la revisión de las medidas de apoyo. Como parte del proceso de planificación de la educación, la salud y la atención, los padres tienen derecho a solicitar la escuela de su preferencia. Cuando un niño o un joven con necesidades educativas especiales o discapacidad no cuenta con un plan de educación, salud y atención, en la mayor parte de los casos ha de recibir enseñanza en escuelas ordinarias. Además, las autoridades locales han de implicar a los jóvenes y los padres en la configuración del apoyo prestado, y deben publicar “ofertas locales” que expongan en un solo emplazamiento la información relativa a los servicios que esas autoridades prevén ofertar en las esferas de la educación, la salud y la asistencia social para todos los niños y jóvenes con necesidades educativas especiales o discapacidad.

37. “Acertar con cada niño”<sup>15</sup> es el enfoque nacional adoptado por Escocia para mejorar la situación de los niños y los jóvenes, velando por que ellos (y, cuando sea posible, sus familias) puedan elegir de manera informada entre las medidas de apoyo disponibles. La principal estrategia de Escocia en materia de asistencia social se denomina “Apoyo autónomo”<sup>16</sup>, y garantiza a los niños que requieren asistencia social la capacidad de elegir y controlar la forma en que se les prestan esos servicios.

38. El marco legal para la atención y el apoyo, establecido por la Ley de Servicios Sociales y Bienestar de Gales de 2014, promueve “medidas de consulta y control” al exigir que las personas con discapacidad participen en la adopción de decisiones sobre la determinación del tipo de apoyo que recibirán y su asignación.

<sup>13</sup> [https://consult.scotland.gov.uk/social-security/social-security-in-scotland/user\\_uploads/consultation-on-social-security-in-scotland---full-version.pdf](https://consult.scotland.gov.uk/social-security/social-security-in-scotland/user_uploads/consultation-on-social-security-in-scotland---full-version.pdf).

<sup>14</sup> <http://gov.wales/docs/dsjlg/publications/equality/161214-strategic-equality-plan-en.pdf>.

<sup>15</sup> <http://www.gov.scot/Topics/People/Young-People/gettingitright/what-is-girfec>.

<sup>16</sup> <http://www.gov.scot/Topics/Health/Support-Social-Care/Support/Self-Directed-Support>.

**Toma de conciencia, artículo 8 (cuestión 5)**

39. El Gobierno del Reino Unido ha emprendido numerosas iniciativas para fomentar una mayor toma de conciencia, entre ellas:

- El desarrollo de recursos de sensibilización, como parte del plan de acción del Gobierno del Reino Unido sobre los delitos motivados por prejuicios;
- El apoyo a los empleadores que contraten a personas con discapacidad, mediante el programa “Disability Confident” (Confía en mi discapacidad);
- Los recursos a disposición de los maestros para fomentar la toma de conciencia sobre la discapacidad entre los alumnos;
- La formación específica de sensibilización acerca del autismo para el personal que trabaja en los servicios educativos de primera infancia, la escuela y la enseñanza posterior a los 16 años;
- En todas las estaciones de ferrocarril se imparte formación de sensibilización respecto de la discapacidad, y también lo hacen numerosas empresas de autobuses; y
- La capacitación<sup>17</sup> dirigida principalmente al personal sanitario y de asistencia social del Servicio Nacional de Salud que incluye módulos sobre salud mental y discapacidades de aprendizaje.

40. En Inglaterra, el Programa Amigos de la Demencia ayuda a las personas a familiarizarse con la enfermedad. La campaña de sensibilización “Still me” (Sigo siendo yo), llevada a cabo en Irlanda del Norte, tiene por objeto reducir la estigmatización relacionada con la demencia. Escocia cuenta con toda una serie de iniciativas de apoyo a quienes se ocupan de la demencia, promovidas por comunidades, pueblos y ciudades, así como con una iniciativa nacional del Programa Amigos de la Demencia. Gales está elaborando su Plan de Acción Estratégico sobre la Demencia para 2017-2022.

**Accesibilidad, artículo 9 (cuestión 6)**

41. La normativa en materia de construcción se ajusta a los criterios de viviendas inclusivas, seguras, resilientes y sostenibles que recoge el Objetivo de Desarrollo Sostenible 11. La normativa exige que las obras de construcción de nuevas edificaciones sean supervisadas por órganos de control del Reino Unido, a fin de velar por el cumplimiento de la legislación, incluida la parte M sobre la accesibilidad. Si no se cumplen esos requisitos, las autoridades están facultadas para emprender acciones judiciales<sup>18</sup> contra las empresas que realicen las obras, dictar orden de que<sup>19</sup> el dueño acometa las modificaciones necesarias de adecuación a la normativa vigente, ordenar la demolición de las obras no conformes o imponer multas (sin limitación de importe). Como resultado de dichas medidas, hay mayores probabilidades de que las viviendas construidas a partir de 2001 sean accesibles; por ejemplo, el 93% de viviendas edificadas a partir de 2001 tienen un retrete en el piso de acceso (anteriormente la cifra era del 61%)<sup>20</sup>.

42. El Gobierno del Reino Unido se ha comprometido a conseguir que el entorno construido tenga un grado óptimo de accesibilidad. Entre las iniciativas en ese sentido figuran el Plan de Acción por un Entorno Inclusivo<sup>21</sup>, que encarga a los líderes empresariales la tarea de dar a conocer los beneficios derivados de la igualdad y la accesibilidad, y el proyecto de formación de los profesionales del entorno construido<sup>22</sup>, que promueve la incorporación del diseño inclusivo en la formación de los futuros profesionales.

43. En Irlanda del Norte, la Declaración de Política de Planificación Estratégica establece el contexto de los nuevos planes de desarrollo local y las decisiones de

<sup>17</sup> <https://www.disabilitymatters.org.uk/>.

<sup>18</sup> <http://www.legislation.gov.uk/ukpga/1984/55/section/35>.

<sup>19</sup> <http://www.legislation.gov.uk/ukpga/1984/55/section/36>.

<sup>20</sup> English Housing Survey.

<sup>21</sup> <https://www.gov.uk/government/news/creating-inclusive-buildings-and-design>.

<sup>22</sup> <https://www.gov.uk/government/collections/built-environment-professional-education-project>.

planificación, teniendo especialmente en cuenta las necesidades de las personas con discapacidad. El artículo 6 de la Orden de Procedimiento sobre Construcción General (Irlanda del Norte) de 2015 exige que en las declaraciones de diseño y accesos se explique la forma en que se han resuelto los problemas de acceso de las personas con discapacidad en las principales construcciones.

44. En Escocia, las autoridades locales examinan los planos e inspeccionan las obras para garantizar que se cumplan todas las normas de construcción pertinentes. De no ser así, dichas autoridades tienen facultades —con arreglo al artículo 27 de la Ley de Construcción (Escocia) de 2003— para ordenar que la persona interesada realice las modificaciones necesarias o destruya las obras no conformes.

45. En Gales, la política de planificación establece que todos los proyectos de construcción deben garantizar la facilidad de acceso para todas las personas. Para ello, se utilizan medios como las declaraciones de diseño y acceso, la supervisión de la observancia de la normativa de construcción y la Comisión de Diseño de Gales, que fomenta la utilización de estándares exigentes en materia de diseño y arquitectura por parte de los sectores público y privado. En 2016, la Comisión coordinó iniciativas de formación sobre diseño inclusivo para profesionales del entorno construido.

46. La legislación sobre la accesibilidad del transporte se ha reforzado. Así, el Reglamento de Accesibilidad de los Vehículos de Servicio Público exige que los servicios locales de autobús sean accesibles y la Ley sobre los Servicios de Autobús de 2017 garantiza que la información en los autobuses locales se presente en formato audible y visible. A finales de 2019, en 470 estaciones de tren será posible acceder a todos los andenes y transitar entre ellos sin usar escaleras, lo que cubrirá un 75% de los viajes (en comparación con el 50% de 2005). Los taxistas tienen la obligación legal de admitir perros de asistencia registrados (excepto en determinadas circunstancias), y los conductores de taxis accesibles a las personas en silla de ruedas no pueden cobrar suplementos o negarse a proporcionar asistencia razonable.

47. Irlanda del Norte está elaborando una Estrategia de Transporte Accesible, que incluirá un plan de acción en el que se contemplan medidas para reducir los obstáculos en los viajes. En el recientemente establecido Foro Consultivo del Taxi están también representadas permanentemente las personas con discapacidad, lo que garantiza su contribución a la formulación de políticas.

48. La apertura del sitio web del Gobierno GOV.UK ha aumentado considerablemente la accesibilidad de los servicios públicos. Contiene información sobre los servicios y las políticas del Gobierno, está concebido para adaptarse fácilmente a diferentes usuarios mediante una conexión fluida a tecnologías de apoyo y permite a los visitantes personalizar su presentación. Con el objetivo de seguir mejorando la accesibilidad de sus servicios digitales, el Gobierno del Reino Unido ha creado una comunidad digital en todo el país para permitir la colaboración entre las distintas administraciones y establecer los requisitos para su proceso de evaluación de los servicios.

#### **Igual reconocimiento como persona ante la ley, artículo 12 (cuestión 7)**

49. La Ley sobre la Capacidad Mental de 2005 es la principal disposición legislativa del Gobierno del Reino Unido en la materia. Empodera a las personas para que decidan por sí mismas en la medida de lo posible, al tiempo que protege a quienes no puedan hacerlo. Las normas del Tribunal de Protección relativas a las declaraciones de incapacidad se han reforzado, lo que obliga a los jueces a determinar la mejor forma de garantizar la participación de la persona interesada en las actuaciones. El Gobierno del Reino Unido está examinando las recomendaciones de la Comisión Jurídica<sup>23</sup> para enmendar la Ley sobre la Capacidad Mental y a fin de velar por que los deseos y sentimientos de la persona sean la consideración primordial al adoptar cualquier decisión en favor de su “interés superior”, y de introducir un marco de apoyo para la toma de decisiones. Además, la respuesta del Gobierno del Reino Unido al documento “No voice unheard, no right ignored” (Ninguna voz no escuchada, ningún derecho ignorado), publicado en 2015, consistió en establecer

<sup>23</sup> Se aplica en Inglaterra y Gales.

medidas para facilitar que las personas con discapacidad de aprendizaje, autismo y trastornos de salud mental disfruten de los mismos derechos que cualquier otra persona.

50. En Irlanda del Norte, la Ley sobre la Capacidad Mental se promulgó en mayo de 2016 y se trabaja actualmente en su aplicación. Una vez implementada, la Ley derogará y reemplazará la Ordenanza sobre Salud Mental de Irlanda del Norte para todas las personas mayores de 16 años.

51. El Gobierno del Reino Unido es responsable de las políticas relativas a la detención de solicitantes de asilo y refugiados. No se suele privar de libertad a las personas a las que se ha reconocido la condición de refugiado. La política sobre los “adultos en situación de riesgo en los centros de detención de inmigrantes” clasifica como vulnerables a quienes reúnen las condiciones previstas en una lista de indicadores, entre las que figuran tener un trastorno de salud mental u otras formas de discapacidad. Las personas consideradas vulnerables solo podrán ser detenidas si existen motivos migratorios o de seguridad pública de más peso que las consideraciones relativas a la vulnerabilidad. Todos los solicitantes de asilo tienen la oportunidad de estar legalmente representados durante su solicitud de asilo y, con sujeción a determinados criterios publicados (requisitos de escasez de medios económicos y de fundamentación de la solicitud), se les ofrece asistencia letrada.

#### **Acceso a la justicia, artículo 13 (cuestión 8 a) a d))**

52. **a)** El Gobierno del Reino Unido ayuda a las personas a interactuar con el sistema de justicia de diversas maneras, entre ellas facilitándoles asistencia letrada, intermediarios para las personas vulnerables y nuevos servicios digitales inclusivos. La asistencia letrada favorece el acceso a la justicia al proporcionar asesoramiento y representación en casos de presunta discriminación ilícita, acoso o victimización conforme a la Ley de Igualdad de 2010. Los intermediarios son especialistas en comunicación que ayudan a los testigos a entender lo que se les pide y a responder. Para las personas que tengan dificultades en interactuar con los medios digitales, se proporcionarán opciones de apoyo digital asistido para mantener y mejorar el acceso a la justicia, que abarcan desde la asistencia “ligera”, como el apoyo telefónico, hasta la asistencia presencial intensiva. Ambas serán gratuitas, y para su desarrollo se tendrán muy en cuenta los aportes de los usuarios de los servicios.

53. Irlanda del Norte puso en marcha el sistema de intermediarios registrados en mayo de 2013 para ayudar a los testigos vulnerables (de la acusación y la defensa), los sospechosos y los acusados con importantes deficiencias comunicativas a comunicarse eficazmente cuando declarasen en las investigaciones policiales y el eventual juicio.

54. **b)** La asistencia letrada en causas civiles sigue proporcionando acceso a la justicia a personas que son parte en los casos más graves. Siempre que se compruebe que el interesado carece de recursos económicos y reúne otras condiciones, es aplicable en las controversias con las autoridades locales en relación con los servicios de atención comunitarios y las denuncias de discriminación, en contravención de la Ley de Igualdad de 2010. El Gobierno del Reino Unido dispone de un sistema de exoneración de tasas judiciales para que quienes no puedan sufragarlas tengan acceso a la justicia. En el marco de un examen de la implantación de tasas en los tribunales laborales (publicado en enero de 2017) se hizo una evaluación de la repercusión de las costas en las personas con características protegidas. Aunque, en términos generales, la medida había tenido éxito, en el examen se destacó que el número de denuncias presentadas ante el tribunal laboral había disminuido más de lo previsto. En respuesta a una consulta realizada en el marco del examen se había propuesto aumentar el umbral máximo de ingresos para tener derecho a una “contribución a los honorarios”, lo que debería beneficiar a las personas con discapacidad y a otros integrantes de grupos de ingresos bajos. Otras reformas previstas del sistema de tribunales laborales permitirán simplificar los procesos y mejorar el acceso a la justicia.

55. En Escocia, la asistencia letrada en causas civiles contribuye a garantizar la representación por un abogado o defensor en los tribunales civiles que entienden en las causas juzgadas por el Tribunal Laboral de Apelación de Escocia y las relativas a la discriminación por motivos de discapacidad. También existen ayudas adicionales para

sufragar costos razonables de apoyo complementario para facilitar la comunicación entre un abogado y su cliente.

56. c) Se han dispuesto sistemas para que los jurados con discapacidad indiquen los ajustes razonables que necesitan, lo que permite realizarlos antes de que integren el jurado. Los miembros del jurado pueden visitar previamente la sala del tribunal para valorar junto con el personal judicial los ajustes razonables que se precisarán. Si es imposible realizar las modificaciones necesarias en el tribunal señalado, las actividades del jurado pueden trasladarse a un tribunal próximo. Actualmente, los miembros del jurado que requieren asistencia de terceros, como un intérprete de lengua de señas, dentro de la sala de deliberaciones no son considerados aptos para ejercer dicha función, sobre la base del principio del 13<sup>er</sup> miembro del jurado: en el derecho anglosajón<sup>24</sup>, el jurado tiene el derecho y la obligación de deliberar a puerta cerrada, por lo que la presencia de una persona ajena al jurado, sea funcionario judicial o no, durante un tiempo sustancial en las deliberaciones de ese órgano, anula la validez del veredicto. Los tribunales del Gobierno del Reino Unido no pueden admitir tales ajustes razonables.

57. En Escocia, un grupo de trabajo presidido por un juez superior ha venido estudiando la manera de apoyar y habilitar a los ciudadanos con discapacidad y a las personas con dificultades de comunicación para que cumplan su deber cívico como jurados.

58. d) El Servicio de Juzgados y Tribunales de Su Majestad aborda con seriedad las responsabilidades que le atribuye la Ley de Igualdad de 2010, y proporciona al personal orientación sobre el deber de evaluar la posibilidad de realizar ajustes razonables y de velar por la igualdad de acceso a los servicios e instalaciones. Mediante su Guía Judicial en materia de Igualdad de Trato<sup>25</sup>, el Colegio Judicial proporciona orientación a los tribunales y juzgados sobre todos los aspectos del trato justo en los tribunales, lo que incluye la discapacidad. Además, el Colegio Judicial ha elaborado materiales (también de aprendizaje electrónico) para conseguir que en todos los programas de formación se aborden los aspectos sociales de la justicia.

59. En Escocia, la igualdad de trato de todas las personas que comparecen ante los tribunales es de primordial importancia para el Instituto Judicial y constituye una responsabilidad judicial fundamental<sup>26</sup>. En la Guía Judicial en materia de Igualdad de Trato se proporciona orientación y asesoramiento para los cargos judiciales. El texto está a disposición del público en el sitio web del Poder Judicial de Escocia<sup>27</sup>.

#### **Libertad y seguridad de la persona, artículo 14 (cuestión 9 a) a b))**

60. a) La Ley sobre la Capacidad Mental de 2005 establece las salvaguardias que deben cumplirse para autorizar la privación de libertad. A raíz de una decisión del Tribunal Supremo de 2014 ha aumentado considerablemente el número de personas incluidas en la categoría de población cuya privación de libertad requiere una autorización judicial. A la luz de las críticas formuladas, el Gobierno del Reino Unido solicitó a la Comisión Jurídica que investigase el proceso y formulase recomendaciones al respecto. El informe correspondiente se publicó en marzo de 2017 y se está examinando actualmente.

61. En Irlanda del Norte, una vez que entre en vigor la Ley sobre la Capacidad Mental (Irlanda del Norte) de 2016, se dispondrá de un marco legislativo para las personas que carecen de capacidad.

62. b) El Gobierno del Reino Unido está decidido a ayudar a las personas con discapacidad a ejercer su derecho a vivir de forma independiente y a ser incluidas en la comunidad, lo cual comprende la defensa del derecho a elegir y decidir en materia de residencia y de atención de la salud. En Inglaterra y Gales, las Salvaguardias frente a la Privación de Libertad protegen los derechos de las personas, garantizando que cualquier privación de libertad se realice para velar por el interés superior del individuo, sea lo menos

<sup>24</sup> *Goby v. Wetherill*. [1915] 2 K.B. 674.

<sup>25</sup> <https://www.judiciary.gov.uk/publications/equal-treatment-bench-book/>.

<sup>26</sup> <http://www.scotland-judiciary.org.uk/Upload/Documents/StatementofPrinciplesofJudicialEthicsrevisedDecember2016.pdf>, section 8 addresses 'the principle of equality'.

<sup>27</sup> <http://www.scotland-judiciary.org.uk/Upload/Documents/EqualTreatmentBenchBook110216.pdf>.

restrictiva posible, se evalúe de forma independiente y pueda impugnarse ante un tribunal. En la práctica, los centros residenciales de atención y los hospitales deben solicitar a las autoridades locales que autoricen una privación de libertad y la Comisión para la Calidad de la Atención vigila la aplicación de las salvaguardias.

63. En cuanto a los abusos en los servicios de atención, en abril de 2015 se tipificó como delito la “desatención deliberada” para penalizar los casos de malos tratos hacia las personas que dependen de los servicios de atención. Cuando existan sospechas fundadas de malos tratos y desatención ha de llevarse a cabo una investigación exhaustiva y, si es necesario, deben iniciarse acciones judiciales.

64. En Escocia, el código de práctica referente a la Ley de Salud Mental (cuidados y tratamiento) de 2003 (Escocia) establece que todos los organismos locales deben trabajar en estrecha colaboración para garantizar que en sus localidades dispongan de suficientes “lugares seguros” designados de mutuo acuerdo y cuya ubicación y uso sean plenamente conocidos por todos los interesados. Dichos lugares deben estar debidamente equipados y dotados de personal cualificado en el ámbito de la salud mental que tenga experiencia en la gestión de trastornos mentales agudos.

65. En Gales, la versión revisada del código de práctica referente a de la Ley de Salud Mental de 1983 subraya que, como principio rector, han de aplicarse las opciones que sean menos restrictivas y se debe maximizar la independencia de las personas a la hora de tomar decisiones. El Tribunal de Revisión de la Salud Mental de Gales salvaguarda el derecho a solicitar un examen independiente del internamiento de una persona en virtud de la Ley. La Inspección de Salud de Gales y la Inspección de Servicios Sociales y de Atención de Gales supervisan la aplicación en los centros asistenciales y de salud de las salvaguardias en materia de privación de libertad del Servicio Nacional de Salud.

**Protección contra la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, artículo 15 (cuestión 10 a) y b))**

66. a) El Gobierno del Reino Unido ha tomado medidas para reducir el uso de medios de contención. En las prisiones, la utilización de estos medios siempre debe hacerse por motivos legítimos, y las medidas empleadas deben ser proporcionadas, razonables y plenamente conformes con las políticas del Servicio de Prisiones y Libertad Vigilada de Su Majestad (actualización de 2015). Los medios de contención se aplican para mantener la seguridad, y debe llevarse registro de su uso. Se utilizan en las cárceles cuando un recluso opone resistencia a ser trasladado o cuando durante el traslado se atraviesa una parte no segura de la prisión. En cada traslado al exterior se evalúa la necesidad de aplicar medios de contención, y cuando se considera que estos resultan inadecuados por razones médicas o para preservar la dignidad, se asigna personal de acompañamiento adicional. Todos los trabajadores operacionales reciben formación en técnicas de uso de la fuerza, y se revisan periódicamente las normas conexas.

67. El método de “gestión y limitación del uso de la contención física”, que se aplica en los centros vigilados de formación y las instituciones para menores infractores, utiliza técnicas de distensión para garantizar que los medios de contención solo se utilicen en casos absolutamente necesarios. Se elabora un plan de contención para cada joven con discapacidad que ingresa en un centro vigilado. Los hogares infantiles seguros y los centros vigilados de formación solo pueden utilizar los medios de contención para proteger a los niños y evitar lesiones, daños graves a las instalaciones o huidas. La utilización debe evaluarse después de cada incidente.

68. El uso de la fuerza por la policía, incluida la utilización de medidas de contención, debe ser necesario y proporcional. En un examen de los datos reunidos y publicados sobre el uso de medidas de contención se recomendó que, cuando recurriesen a un uso considerable de fuerza, las fuerzas de policía registrasen sistemáticamente una serie de datos entre ellos las técnicas de contención y el equipo empleados. Una parte de dichos datos se publicará en 2017-2018, a fin de dar a conocer la magnitud y la naturaleza del uso de la fuerza y las medidas de inmovilización por la policía, y mejorar la rendición de cuentas de ese cuerpo de seguridad.

69. En el ámbito de la asistencia social en Inglaterra, en la guía para una atención positiva y proactiva publicada en 2014, se insta al personal de los servicios de salud y asistencia social de adultos a utilizar los medios de contención únicamente como último recurso. En la guía se establecen mecanismos para garantizar la rendición de cuentas, incluida la gobernanza efectiva, la transparencia y la supervisión. En el caso de los niños, el uso de la coerción física en las escuelas inglesas está en proceso de revisión; el Consejo para los Niños con Discapacidad ha recibido el encargo de elaborar orientaciones sobre cómo reducir el riesgo de que se apliquen medios de contención a los niños y los jóvenes con autismo, dificultades o discapacidad de aprendizaje y alteraciones de la salud mental en las escuelas especiales y en los contextos asistenciales y de atención de la salud.

70. Escocia recogerá orientaciones sobre la intervención física en la publicación *Included, engaged and involved part 2: a positive approach to preventing and managing schools exclusions* (Integrados, comprometidos y participativos parte 2: un enfoque positivo de la prevención y gestión de la exclusión escolar), que contiene asesoramiento sobre la situación de los niños con necesidades de apoyo complementario complejas y se afirma claramente que la intervención física debe utilizarse únicamente como último recurso.

71. **b)** El Gobierno del Reino Unido respondió pormenorizadamente a la Comisión para la Igualdad y los Derechos Humanos explicando qué preveía hacer con respecto a las recomendaciones de la Comisión relativas al internamiento penitenciario y médico y la detención policial. Cuando se produce un fallecimiento inesperado de una persona que se encuentra en detención, se extraen conclusiones para ayudar a prevenir nuevas muertes.

72. En Gales, el código de práctica referente a la Ley de Salud Mental de 1983 establece las salvaguardias operacionales (que las juntas de salud locales deben aplicar) en el uso de medios de contención<sup>28</sup>.

**Protección contra la explotación, la violencia y el abuso, artículo 16 (cuestión 11 a) a c))**

73. **a)** La Ley de Igualdad de 2010 protege a las personas contra el acoso y la victimización por motivos de género, edad y reasignación de género. La asistencia letrada favorece el acceso a la justicia, al proporcionar asesoramiento jurídico y representación en casos de acoso y victimización tipificados en la Ley de Igualdad de 2010. Además, la Ley de Justicia de Menores y Pruebas Penales (1999) dispone que los testigos que, por ser menores de 18 años o padecer una discapacidad psíquica o física, se consideren vulnerables, tienen derecho a recibir asistencia de un intermediario. Estos ayudan a los testigos a comprender las preguntas y testificar durante el interrogatorio policial y en los tribunales.

74. El Plan de Intermediarios Registrados de Irlanda del Norte también ayuda a los testigos vulnerables a comunicarse eficazmente durante las investigaciones policiales y los juicios posteriores. En Escocia, gracias a la estrategia “Equally Safe” se está reforzando la legislación y se están invirtiendo recursos considerables para resolver esas cuestiones.

75. **b)** En julio de 2016, el Gobierno del Reino Unido publicó un plan de acción cuatrienal destinado a las distintas administraciones, con el fin de combatir los delitos motivados por prejuicios. En él se presentaban iniciativas concretas para reducir los delitos motivados por prejuicios ligados a la discapacidad y otras características protegidas. El plan de acción incluye medidas para evitar que queden sin denunciar delitos motivados por prejuicios y casos de acoso ligados a la discapacidad y para promover el enjuiciamiento de los autores. Esto se está logrando mediante la creación de centros de denuncia gestionados por organizaciones de defensa de las personas con discapacidad y a través del apoyo a las campañas pertinentes, como #imwithsam<sup>29</sup>. Además, los fiscales del Ministerio Público de la Corona y la policía han impartido conjuntamente cursos de capacitación para mejorar la detección, la investigación y el enjuiciamiento de los delitos motivados por prejuicios

<sup>28</sup> <http://gov.wales/docs/dhss/publications/160920mentalacten.pdf> hace referencia a la Comisión para la Igualdad y los Derechos Humanos.

<sup>29</sup> <https://www.dimensions-uk.org/campaign/imwithsam/>.

ligados a la discapacidad. En 2015-2016 los enjuiciamientos de ese tipo de casos aumentaron un 40,6% respecto a 2014-2015.

76. La Estrategia de Seguridad Comunitaria de Irlanda del Norte incluye el compromiso de atajar todas las formas de delitos motivados por prejuicios mediante la prevención, la sensibilización, la educación y el apoyo a las víctimas y las comunidades. El Servicio de Defensa frente a los delitos motivados por prejuicios ligados a la discapacidad pretende eliminar las barreras que impiden a las víctimas denunciar esos casos.

77. Escocia creó un grupo consultivo independiente sobre los delitos motivados por el odio, los prejuicios y la cohesión de la comunidad, que rindió informe en septiembre de 2016. En junio de 2017, el Gobierno de Escocia estableció un programa de acción con el fin de aplicar las recomendaciones del grupo consultivo. En enero de 2017 se encomendó a Lord Bracadale la realización de un examen independiente de la legislación relativa a los delitos motivados por prejuicios.

78. El Marco de Acción para Hacer Frente a los Delitos e Incidentes Motivados por Prejuicios, del Gobierno de Gales, incluye objetivos en materia de prevención, apoyo y mejora de la respuesta interinstitucional<sup>30</sup>.

79. c) En Irlanda del Norte, la terapia electroconvulsiva solo puede aplicarse sin consentimiento tras haber obtenido una segunda opinión. Con la entrada en vigor de la Ley sobre la Capacidad Mental (Irlanda del Norte) de 2016, no se aplican tratamientos electroconvulsivos sin el consentimiento del paciente, si está mentalmente capacitado para darlo. Si no lo está, solo se podrá administrar el tratamiento cuando ello redunde en el interés superior del paciente y exista una segunda opinión concordante.

80. El Departamento de Formación del Servicio Nacional de Salud de Escocia publicó en 2015 una versión actualizada de la guía para el uso de terapias psicológicas basadas en la evidencia<sup>31</sup>. Este documento resume los datos empíricos sobre diferentes enfoques terapéuticos, recoge consejos sobre los servicios de terapia psicológica y refiere intervenciones individualizadas. La práctica de ese tipo de terapias en Escocia también está informada por las directrices sobre buenas prácticas basadas en la evidencia elaboradas por la Red Escocesa de Directrices Intercolegiales.

81. En Gales, el código de práctica referente a la Ley de Salud Mental de 1983 establece orientaciones para los tratamientos sujetos a normas y procedimientos especiales, como la terapia electroconvulsiva (artículo 25). Además, proporciona información a los pacientes y a sus familias y cuidadores.

### **Protección de la integridad personal, artículo 17 (cuestión 12)**

82. El requisito de obtener el consentimiento válido para llevar a cabo un examen o un tratamiento es una norma de derecho aplicable a todas las personas sin distinción; la discapacidad no es razón suficiente para imponer forzosamente un tratamiento. El consentimiento es un elemento fundamental de todas las formas de atención de la salud, incluido el tratamiento conducente a la esterilización. Para la pequeña minoría de personas que carecen de la capacidad mental necesaria para decidir por sí mismas, la legislación del Reino Unido permite que se administren tratamientos cuando redunden en el interés superior del individuo, siempre con sujeción a salvaguardias importantes.

83. La legislación escocesa no incluye un delito específico de esterilización forzada; sin embargo, tal actuación constituiría un delito de lesiones en el *common law* (probablemente con agravantes) y podría ser perseguida sobre esa base.

### **Libertad de desplazamiento y nacionalidad, artículo 18 (cuestión 13)**

84. El Gobierno del Reino Unido mantiene su reserva al artículo 18 sobre la libertad de desplazamiento y nacionalidad. Es apropiado y proporcional reservarse el derecho a aplicar

<sup>30</sup> <http://gov.wales/topics/people-and-communities/equality-diversity/rightsequality/hate-crime/?lang=en>.

<sup>31</sup> [http://www.nes.scot.nhs.uk/education-and-training/by-discipline/psychology/the-matrix-\(2015\)-a-guide-to-delivering-evidence-based-psychological-therapies-in-scotland.aspx](http://www.nes.scot.nhs.uk/education-and-training/by-discipline/psychology/the-matrix-(2015)-a-guide-to-delivering-evidence-based-psychological-therapies-in-scotland.aspx).

esas leyes, en la medida en que atañen a la entrada, permanencia y salida del Reino Unido de personas que, con arreglo a la legislación nacional, no tienen derecho a entrar y permanecer en el territorio nacional.

**Derecho a vivir de forma independiente y a ser incluido en la comunidad,  
artículo 19 (cuestiones 14 a 16)**

85. **14 a)** El plan “Building the right support” (Creando el apoyo adecuado) del Servicio Nacional de Salud de Inglaterra y sus asociados (2015) pretende desarrollar servicios comunitarios y clausurar los centros residenciales para personas con discapacidad de aprendizaje o autismo (y comportamientos problemáticos) con el fin de reducir entre un 35% y un 50% el número de personas internadas a más tardar en 2019. El plan también incluye un esbozo de modelo de servicio a escala nacional.

86. La Ley de Igualdad de 2010 apoya la inclusión en la comunidad proporcionando protección jurídica contra la discriminación en varias esferas (como la vivienda y la provisión de bienes y servicios) y estableciendo el deber de las organizaciones de realizar ajustes razonables. Estas formas de protección pueden utilizarse con el fin de mejorar el acceso a los servicios y lugares de trabajo, y modificar el entorno para facilitar una vida independiente.

87. **b)** A las medidas de protección que brinda la Ley de Igualdad de 2010 se suman otras disposiciones legislativas, como la Normativa de Subvenciones para la Renovación de Viviendas de 1996, que apoyan la vida independiente, ya que obligan a las autoridades competentes en materia de vivienda a facilitar los ajustes en el domicilio de las personas con discapacidad que tengan derecho a recibir la Subvención de Instalaciones para Personas con Discapacidad.

88. En Inglaterra, la Ley de Asistencia de 2014 está ayudando a erradicar los enfoques tradicionales sobre la discapacidad en los servicios de salud y asistencia social, ya que otorga mayor poder a los usuarios, incluidas las personas con discapacidad. Al recoger el derecho a disponer de presupuestos personales, la Ley posibilita que las personas con discapacidad tengan un mayor control sobre los servicios de asistencia que utilizan. También obliga a las autoridades locales a garantizar que, en el futuro, los adultos que recurran a los servicios de asistencia social mantengan control sobre su vida diaria.

89. La Ley de Servicios Sociales y Bienestar de 2014 (Gales) establece el marco estatutario para que el Gobierno de Gales ejecute su compromiso de transformar sus servicios sociales y mejorar el bienestar de las personas que necesitan cuidados y de los cuidadores que necesitan ayuda.

90. **c)** El Gobierno del Reino Unido reconoce las ventajas sociales y financieras de apoyar a las personas con discapacidad para que puedan vivir de forma independiente en la medida de lo posible. Siempre que cumplan los requisitos económicos, las personas con discapacidad tienen derecho a recibir apoyo del Estado para sufragar el costo de su cuidado personal, ya vivan de forma independiente o en residencias. El monto de los ingresos de una persona no contabilizados en los recursos económicos propios es menor cuando las personas residen en instituciones, y varía en función de la edad de la persona.

91. **d)** El Gobierno del Reino Unido no incluye sus territorios de ultramar en el presente examen periódico, ya que la ratificación no se ha extendido a esas jurisdicciones.

92. El Departamento de Salud de Irlanda del Norte colabora con el Gobierno de Escocia y proporciona financiación al Fondo para una Vida Independiente de Escocia, para hacer pagos directos en efectivo de 250 libras esterlinas por semana a personas con discapacidad grave y necesidades de atención muy importantes. Una proporción sustancial del programa Apoyo a las personas, que financia los servicios de vivienda destinados a facilitar la vida independiente, está dedicada a los servicios para las personas con discapacidad física y dificultades de aprendizaje.

93. En Escocia, la Ley de Asistencia Social (Apoyo Autónomo) de 2013 ayuda a las personas a tomar decisiones fundamentadas acerca de la asistencia social que reciben y las apoya para que puedan vivir de forma independiente y ser ciudadanos activos en su

comunidad (asignando unos 50 millones de libras esterlinas al Fondo para una Vida Independiente de Escocia).

94. Gales ayuda a las personas a vivir de manera independiente prestándoles asistencia social. Así, los antiguos beneficiarios de apoyo del Fondo para una Vida Independiente verán revisadas sus futuras ayudas y se elaborará un nuevo plan de atención y apoyo. Además, el Marco de Acción del Gobierno de Gales sobre Vida Independiente promueve los derechos de las personas con discapacidad en Gales. El marco establece las modalidades de aplicación de la Convención por el Gobierno de Gales y está siendo actualizado.

95. **15)** En los últimos años, el Gobierno del Reino Unido ha adoptado medidas para promover la vida independiente, por ejemplo mediante la introducción de la Ley de Asistencia de 2014<sup>32</sup> en Inglaterra. En la Ley se hace hincapié en la necesidad de garantizar que las personas mantengan el control de su vida cotidiana y puedan seguir residiendo en viviendas adaptadas. Las autoridades locales en materia de vivienda tienen el deber de facilitar los ajustes en el domicilio de las personas con discapacidad que tengan derecho a recibir la Subvención de Instalaciones para Personas con Discapacidad (cuyo presupuesto para 2017-2018 es de 431 millones de libras esterlinas). Las autoridades locales están sometidas a controles legales del grado de adaptación de las viviendas nuevas a las necesidades de las personas con discapacidad, y deben garantizar que se conceda una prioridad razonable en la asignación de viviendas sociales a determinados grupos (como las personas que se mudan a causa de su discapacidad).

96. **16)** En Irlanda del Norte, en el Informe final y plan de acción de 2016 sobre el examen interdepartamental de los servicios de adaptaciones en las viviendas se incluye la recomendación de fortalecer la representación y la participación de las personas con discapacidad en las estructuras de toma de decisiones. Posteriormente se ha establecido también un foro sobre la discapacidad. El Grupo de Aplicación de la Estrategia recibe el apoyo de otros colectivos, entre los que figuran personas con discapacidad. Además, la Estrategia y el Plan de Acción sobre Discapacidad Física y Sensorial tienen por objeto mejorar los servicios y el apoyo que reciben las personas (independientemente de la edad) con discapacidad física, sensorial, o discapacidades de comunicación. A ese respecto, el artículo 7.4 hace referencia específicamente a los servicios de apoyo a la vida independiente.

97. En Escocia, el apoyo autónomo permite a las personas con discapacidad, a sus cuidadores y a las familias tomar decisiones informadas sobre la asistencia social que reciben<sup>33</sup>. Las autoridades locales están obligadas legalmente a ofrecer a las personas con derecho a recibir asistencia social varios servicios posibles de asistencia y apoyo, y a velar por que estas personas dispongan de apoyo para adoptar decisiones con conocimiento de causa.

98. En 2016-2017, Gales aportó más de 124,4 millones de libras esterlinas a la iniciativa Apoyo a las personas<sup>34</sup> para ayudar a las personas más vulnerables en cuestiones relacionadas con la vivienda (incluida la vida independiente), y dicho presupuesto ha sido protegido para 2017-2018. El programa también ofrece una serie de ayudas para que las personas con discapacidad puedan encontrar y mantener una vivienda.

### **Libertad de expresión y de opinión y acceso a la información, artículo 21 (cuestión 17)**

99. En marzo de 2003, el Gobierno del Reino Unido reconoció oficialmente la lengua de señas británica como idioma diferenciado. La Ley de Igualdad de 2010 contiene disposiciones que garantizan la realización de ajustes razonables para las personas con discapacidad, incluidas las personas sordas o con discapacidad auditiva, lo que razonablemente incluiría los servicios de interpretación en lengua de señas británica. En la mayoría de los eventos patrocinados por el Gobierno y en muchos actos públicos hay servicios en lengua de señas británica.

<sup>32</sup> <http://www.legislation.gov.uk/ukpga/2014/23/contents/enacted>.

<sup>33</sup> <http://www.gov.scot/Topics/Health/Support-Social-Care/Support/Self-Directed-Support>.

<sup>34</sup> <http://gov.wales/topics/housing-and-regeneration/services-and-support/supporting-people/?lang=en>.

100. Los niños con deficiencias auditivas reciben un amplio apoyo especializado a través del sistema escolar. Más del 93% asiste a escuelas ordinarias y recibe apoyo complementario prestado por unidades especializadas. De las 152 autoridades locales de Inglaterra, 132 cuentan con equipos especializados de maestros titulados en enseñanza de alumnos con deficiencia auditiva, y brindan asesoramiento y apoyo a las escuelas y familias. Existen asimismo escuelas especializadas para el reducido número de alumnos sordos y sordociegos que presentan necesidades más complejas.

101. Las consultas públicas celebradas en 2016 en Irlanda del Norte acerca del Marco de la Lengua de Señas incluyen propuestas legislativas y políticas para promover la lengua de señas británica/irlandesa y mejorar el acceso de quienes la usan a todos los servicios públicos. Para ello se utilizan las actuales iniciativas de sensibilización acerca de la sordera y de enseñanza de la lengua de señas británica/irlandesa dirigidas a niños, familias, proveedores voluntarios o comunitarios de servicios, universidades y escuelas.

102. La Ley de la Lengua de Señas Británica de 2015 (Escocia) promueve y apoya la lengua de señas británica, que puede aprenderse actualmente en la escuela como tercer idioma. El Gobierno de Escocia está examinando los servicios de interpretación entre la lengua de señas británica y el inglés (evaluando los niveles de cualificación, la capacitación y la reglamentación) y estudia la forma de aumentar el número de intérpretes de lengua de señas británica especializados en ámbitos como la salud y la justicia.

#### **La educación, artículo 24 (cuestión 18 a) a f)**

103. **a)** El Gobierno del Reino Unido mantiene su reserva, pues considera que, en algunas circunstancias, las necesidades educativas de un niño con discapacidad pueden satisfacerse mejor mediante servicios especializados prestados fuera de su comunidad. En consonancia con la declaración interpretativa formulada cuando el Reino Unido ratificó la Convención, el Gobierno se compromete a permitir que los padres decidan si sus hijos acuden a escuelas normales o a escuelas especiales.

104. **b)** La discriminación contra las personas con discapacidad en la educación está prohibida por la Ley de Igualdad de 2010. La Ley de los Niños y las Familias de 2014 establece además el principio general de que los jóvenes con necesidades educativas especiales o discapacidad, sean escolarizados en los centros de enseñanza ordinaria. Este principio se complementa con las disposiciones que garantizan que se tengan en cuenta las preferencias de los progenitores o del joven en cuestión. Sin embargo, existen algunas limitaciones legales, relativas a la idoneidad de la asignación de plazas, la compatibilidad con el uso eficiente de los recursos y la educación eficiente de los demás alumnos.

105. En Inglaterra el personal que trabaja con niños y jóvenes con discapacidad en las escuelas ordinarias debe incluirlos en todas las oportunidades de participar con otros jóvenes, de conformidad con el Objetivo de Desarrollo Sostenible 4. Todos los maestros de las escuelas públicas y los centros especiales deben tener la debida titulación (“Qualified Teacher Status”). Algunas escuelas especiales colaboran con las escuelas ordinarias para elaborar enfoques e intercambiar conocimientos.

106. En Irlanda del Norte, se aplicará un nuevo marco de atención de las necesidades educativas especiales en el año escolar 2018/19. La Autoridad Educativa deberá tener en cuenta las opiniones de los niños, y los niños mayores de 16 años gozarán de nuevos derechos, incluido el de recurrir una decisión.

107. En Escocia, existen tres excepciones importantes al principio de escolarización ordinaria, basadas en el interés superior del niño y el grado de ajustes necesarios. Las decisiones sobre la escolarización pueden ser impugnadas en virtud de la Ley de Apoyo Complementario para el Aprendizaje.

108. El Gobierno de Gales ha elaborado directrices para la inclusión y el apoyo al alumno<sup>35</sup> dirigidas a las escuelas, autoridades locales y entidades colaboradoras, y está

<sup>35</sup> <http://gov.wales/docs/dcells/publications/160318-inclusion-and-pupil-support-en.pdf>.

estudiando actualmente el proyecto de ley de tribunales de educación y necesidades adicionales de aprendizaje (Gales)<sup>36</sup>.

109. **c)** En enero de 2016 se publicó el primer informe estadístico sobre las necesidades educativas especiales en Inglaterra<sup>37</sup>, desglosadas por tipo de institución, necesidad, edad, género y origen étnico. También son públicos los datos correspondientes a las administraciones descentralizadas<sup>38 39</sup>. Véase el anexo B.

110. **d)** El Código de Práctica en materia de Necesidades Educativas Especiales y Discapacidad establece con claridad que los profesionales deben implicar a los padres en todas las etapas de la planificación y la revisión de las medidas de apoyo. Como parte del proceso de planificación de la educación, la salud y la atención, los padres tienen derecho a solicitar la escuela de su preferencia. Cuando un niño o un joven con necesidades educativas especiales o discapacidad no cuenta con un plan de educación, salud y atención, en la mayor parte de los casos debe recibir enseñanza en escuelas ordinarias.

111. En Escocia, la Ley de Escuelas (Participación de los Padres) de 2006 exige que las escuelas y los consejos colaboren con los padres y los colegas de otros servicios para la preparación de una estrategia de participación de los progenitores. Escocia aspira a ser un líder mundial en materia de participación parental, aplicando enfoques más colaborativos que ofrezcan apoyo a los padres y a las familias como interlocutores en pie de igualdad. A través del Fondo de Intervención Temprana para los Niños, los Jóvenes y las Familias, el Gobierno de Escocia financia a organizaciones que apoyan a los padres que tienen hijos con discapacidad, y aporta 2,8 millones de libras esterlinas anualmente al Fondo para la Familia, que concede pequeñas subvenciones directas a las familias de bajos ingresos con niños que tienen discapacidades graves. Además, financia a Enquire (el servicio escocés de asesoramiento en materia de apoyo adicional para el aprendizaje) para que ofrezca orientación a padres y cuidadores, en particular por medio de un folleto informativo sobre la elección de escuela y los derechos de los padres al respecto.

112. **e)** Los subsidios para estudiantes con discapacidad proporcionan a estos ayudas no condicionadas a sus recursos económicos destinadas a sufragar los ajustes que necesiten para acceder a la educación superior cuando razonablemente no quepa esperar que los realicen los centros de educación superior. Las modificaciones introducidas en estos subsidios no eliminan dicho apoyo, sino que complementan los esfuerzos que los centros de enseñanza superior han de realizar para cumplir con su obligación de proporcionar ajustes razonables, con arreglo a la Ley de Igualdad de 2010<sup>40</sup>. Las medidas de apoyo más especializadas siguen pudiendo financiarse a través de los subsidios. Existe un proceso que se aplica en casos excepcionales destinado a proporcionar financiación provisional para los estudiantes mientras dirimen con los centros de educación superior cuáles son los ajustes razonables adecuados.

113. **f)** Todos los cursos de formación inicial de docentes en el Reino Unido deben asegurar que estos adquieran el nivel de competencias pedagógicas (“Teachers’ Standards”) adecuado, que incluye el conocimiento de las necesidades de los niños con discapacidad. El personal docente tiene a su disposición amplios recursos formativos sobre la discapacidad, que le permiten aumentar sus propios conocimientos y convertir las aulas en entornos más incluyentes. Entre los medios citados cabe señalar los cursos de concienciación sobre el autismo. Además, los maestros que se encargan de coordinar la atención de necesidades educativas especiales deben tener la acreditación de profesor titulado (“Qualified Teacher Status”) y completar la Maestría Nacional en Necesidades Educativas Especiales dentro de los tres años siguientes a la aceptación del puesto. Los profesores a cargo de clases integradas exclusivamente por niños con deficiencias sensoriales deben recibir una formación obligatoria cuando asuman esa función.

<sup>36</sup> <http://www.senedd.assembly.wales/mgIssueHistoryHome.aspx?IIId=16496>.

<sup>37</sup> <https://www.gov.uk/government/statistics/special-educational-needs-in-england-january-2016>.

<sup>38</sup> <http://www.gov.scot/Topics/Statistics/Browse/School-Education/dspupcensus/dspupcensus16>.

<sup>39</sup> <http://gov.wales/docs/statistics/2016/160727-school-census-results-2016-en.pdf>.

<sup>40</sup> Esto no se aplica a Irlanda del Norte.

114. En Escocia, los centros que ofrezcan formación inicial de docentes deben garantizar que estos comprendan las expectativas de que se atiendan las necesidades de todos los niños y jóvenes de forma equitativa y justa a fin de velar por la igualdad y la inclusión.

115. Gales está reformando actualmente las modalidades de formación del profesorado. Como parte de esa reforma se establecerá claramente la responsabilidad de los maestros y administradores de velar por que se atiendan las necesidades de todos los alumnos, incluidos aquellos que presentan necesidades adicionales de aprendizaje.

#### **Salud, artículo 25 (cuestión 19 a) a g))**

116. **a)** En el Servicio Nacional de Salud se requiere sistemáticamente el consentimiento del paciente, independientemente de si tiene discapacidad. Cuando se considera que una persona con discapacidad tiene capacidad mental para ello, es obligatorio obtener su consentimiento para administrarle un tratamiento. La Ley sobre la Capacidad Mental de 2005 y el código de práctica correspondiente establecen las bases para evaluar la capacidad mental.

117. La Normativa Inglesa en materia de Accesibilidad de la Información tiene por objeto garantizar que se proporcione a las personas con discapacidad información que puedan comprender y apoyo para que puedan comunicarse eficazmente con los servicios de atención de la salud y de asistencia social. Todas las organizaciones que proporcionan cuidados en el marco del Servicio Nacional de Salud o asistencia social y reciban financiación pública están legalmente obligadas a seguir esa normativa (desde agosto de 2016).

118. En Irlanda del Norte, para complementar la Ley sobre la Capacidad Mental de 2016 se está elaborando un marco de servicios de salud mental, en el que se establecen las normas asistenciales aplicables en el sistema de atención de la salud y de asistencia social.

119. Tras el fallo del Tribunal Supremo en el caso *Montgomery*, Escocia está revisando su procedimiento de obtención del consentimiento. En la sentencia se hace hincapié en que la explicación del riesgo conlleva mantener una conversación a fondo y en términos claros y llegar a una decisión consensuada, lo cual puede tomar tiempo. Se elaborarán nuevas directrices al respecto.

120. **b)** Todas las organizaciones que proporcionan cuidados en el marco del Servicio Nacional de Salud, o bien asistencia social, con cargo a las arcas públicas están legalmente obligadas a seguir la Normativa en materia de Accesibilidad de la Información. La Ley de Asistencia Sanitaria y Social de 2008<sup>41</sup> establece que los pacientes deben ser protegidos contra los riesgos asociados a unos locales inseguros o inadecuados, en particular, mediante un diseño y una disposición espacial adecuados. Las Notas sobre Edificaciones destinadas a la Atención de la Salud<sup>42</sup> —en las que se explica cómo diseñar las instalaciones dedicadas a la prestación de servicios de salud— incluyen las mejores prácticas y las normas en materia de accesibilidad a las instalaciones físicas donde se proporciona atención sanitaria.

121. En virtud de la Ley del Servicio Nacional de Salud de 2006, la Ley de la Infancia de 1989, la Ley de Asistencia de 2014 y la Ley de los Niños y las Familias de 2014, los comisionados de salud y asistencia social deben velar por que se atiendan las necesidades de todas las personas bajo su responsabilidad. Esto incluye garantizar que las instalaciones sean accesibles. Escocia está centrando su atención en proporcionar a los profesionales de la salud una mayor capacitación sobre el autismo y los problemas de aprendizaje.

122. **c)** La población general tiene acceso a información sobre salud sexual y reproductiva en múltiples formatos, y se facilita la accesibilidad de esta información a las mujeres con discapacidad. Además, el Marco para la Mejora de la Salud Sexual en Inglaterra<sup>43</sup>, elaborado por el Gobierno del Reino Unido, establece un conjunto de datos empíricos que sirven de base para mejorar los servicios de salud sexual a nivel local, y

<sup>41</sup> <http://www.legislation.gov.uk/ukdsi/2009/9780111487006/regulation/15>.

<sup>42</sup> <https://www.gov.uk/government/collections/health-building-notes-core-elements>.

<sup>43</sup> [https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment\\_data/file/142592/9287-2900714-TSO-SexualHealthPolicyNW\\_ACCESSIBLE.pdf](https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/142592/9287-2900714-TSO-SexualHealthPolicyNW_ACCESSIBLE.pdf).

proporciona información y herramientas de apoyo para garantizar la disponibilidad de servicios e intervenciones accesibles.

123. En Escocia, los servicios de salud sexual y reproductiva están plenamente integrados en los protocolos de atención de la salud. El Gobierno de Escocia en colaboración con el Departamento de Educación del Servicio Nacional de Salud de Escocia, está elaborando un marco de formación sobre la discapacidad de aprendizaje destinado al personal de atención sanitaria y social, incluidos los profesionales que trabajan en clínicas de salud sexual y reproductiva.

124. El Plan de Acción en materia de Salud Sexual y Bienestar, de 2010-2015 (Gales) dio lugar a una serie de mejoras en los servicios y resultados para las mujeres. El Gobierno de Gales está revisando los servicios de salud sexual para orientar la labor de la nueva Junta de Programas de Salud Sexual.

125. **d)** El Gobierno del Reino Unido financió el curso de libre acceso Cuestiones de Discapacidad<sup>44</sup>, iniciado en febrero de 2015, para favorecer la sensibilización sobre la discapacidad y el apoyo a esas personas. Destinado principalmente a los profesionales de la salud, el curso contribuye al logro de la meta 3.7 de los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

126. Escocia está elaborando directrices nacionales en relación con las dificultades de aprendizaje para ayudar a determinar las necesidades de capacitación del personal y mejorar las prestaciones del Servicio Nacional de Salud. Un marco de capacitación sobre el autismo, elaborado por los servicios de educación y formación del Servicio Nacional de Salud de Escocia, contribuye a reforzar el nivel de capacitación del personal que trabaja en los ámbitos sanitario y de asistencia social para apoyar a las personas con autismo.

127. **e)** El Mandato del Servicio Nacional de Salud establece los resultados que debe alcanzar dicho servicio, que incluyen, en el objetivo 6: “El Servicio Nacional de Salud de Inglaterra ha de esforzarse en reducir las diferencias en materia de salud entre las personas con problemas de salud mental, dificultades de aprendizaje y autismo y la población en su conjunto, y apoyar a esas personas para que puedan llevar una vida plena, saludable e independiente”. La supervisión de este objetivo se lleva a cabo a través del proceso de garantía de ejecución del Servicio Nacional de Salud de Inglaterra, y, a su vez, de los grupos médicos de implementación.

128. El Observatorio Escocés de la Discapacidad de Aprendizaje, de la Universidad de Glasgow, proporciona información sobre la salud de las personas con dificultades de aprendizaje y las personas con autismo en Escocia, y sobre la atención que reciben.

129. **f)** En las Prioridades de Atención a las Personas Moribundas<sup>45</sup>, de 2014, se establece que todos los cuidados recibidos en los últimos días y horas de vida deben ser de alta calidad y dispensarse de manera compasiva e individualizada. En octubre de 2014, el Consejo de Reanimación del Reino Unido, la Asociación Médica Británica y el Real Colegio de Farmacia publicaron unas pautas<sup>46</sup> sobre las decisiones relativas a la reanimación cardiopulmonar (que se revisaron en 2016). En ellas se tiene en cuenta la evolución de la práctica clínica y el marco jurídico en lo referente a las voluntades anticipadas, y se pone de relieve la importancia de la participación de las personas (o sus representantes, si no pueden decidir por sí mismas) en el proceso de toma de decisiones. El Gobierno del Reino Unido ha encomiado esas pautas, y ha señalado que pueden servir como base para elaborar a nivel local normas para los casos en que se plantea “no practicar la reanimación cardiopulmonar”.

130. La política revisada de Escocia<sup>47</sup> (publicada en agosto de 2016) tiene por objeto garantizar que las decisiones adoptadas sean conformes a la Ley de Derechos Humanos de 1998, a la Ley sobre los Adultos Incapacitados (Escocia) de 2000 y las normas internacionales de derechos humanos. Las normas de Gales para los casos en que se plantea

<sup>44</sup> <https://www.disabilitymatters.org.uk/>.

<sup>45</sup> <https://www.gov.uk/government/news/new-approach-to-care-for-the-dying-published>.

<sup>46</sup> [www.resus.org.uk/dnacpr/decisions-relating-to-cpr/](http://www.resus.org.uk/dnacpr/decisions-relating-to-cpr/).

<sup>47</sup> <http://www.gov.scot/Resource/0050/00504976.pdf>.

no practicar la reanimación cardiopulmonar<sup>48</sup> incluyen una sección específica sobre la capacidad mental.

131. **g)** El informe anual realizado basado en la encuesta confidencial que se lleva a cabo en todo el Reino Unido sobre el suicidio incluye información sobre las personas con discapacidad de aprendizaje seguidas por los servicios de salud mental. El Programa de Examen de la Mortalidad de las Personas con Discapacidad de Aprendizaje también estudiará el suicidio como causa de fallecimiento en las personas con discapacidad de aprendizaje.

132. La Estrategia Interinstitucional Nacional de Prevención del Suicidio para Inglaterra, publicada en 2012, describió las principales esferas de acción para reducir el número de suicidios, por ejemplo, mediante enfoques de la salud mental adaptados a las personas con necesidades específicas. La estrategia se actualizó en enero de 2017, e incluye el compromiso de que todas las áreas locales cuenten con planes interinstitucionales de prevención del suicidio a más tardar en diciembre de 2017.

133. En Escocia, se prevé publicar para 2018 un nuevo plan de acción sobre el suicidio. Además, se hace gran hincapié en la formación para la prevención del suicidio, con objeto de que los trabajadores de primera línea en los ámbitos de la salud, los servicios sociales y la justicia penal puedan reconocer los indicios de tendencias suicidas e intervenir eficazmente. Estos esfuerzos se complementan con iniciativas destinadas a reducir el estigma asociado al suicidio.

134. En Gales, la Estrategia “Talk to Me 2” (Habla conmigo también) de Prevención del Suicidio y las Autolesiones para 2015-2020<sup>49</sup> adopta un enfoque selectivo, identificando determinados colectivos particularmente vulnerables, como ciertas personas con discapacidad.

#### **Trabajo y empleo, artículo 27 (cuestiones 20 y 21)**

135. **20)** La Ley de Igualdad de 2010 protege a las personas con discapacidad frente a la discriminación directa e indirecta en el empleo, incluidas las prácticas de contratación; una persona con discapacidad puede presentar un recurso ante un tribunal laboral si considera que ha sido víctima de discriminación laboral por motivos de discapacidad. Las demandas relativas a otras infracciones de la Ley de Igualdad de 2010 que guarden relación con la discapacidad han de presentarse ante un tribunal civil.

136. De conformidad con la Ley de Igualdad de 2010, los empleadores tienen la obligación de proporcionar ajustes razonables. Si los ajustes van más allá de lo que cabe esperar razonablemente de un empleador, el programa “Acceso al trabajo”<sup>50</sup> ofrece apoyo práctico y financiero para hacer frente a esos gastos adicionales. El servicio de apoyo a las personas con enfermedades mentales de “Acceso al trabajo” está realizando una prueba de dos años de duración que consiste en prestar apoyo específico a aprendices con afecciones de salud mental.

137. Entre las iniciativas destinadas a incrementar las oportunidades de empleo para las personas con discapacidad figura el nuevo programa “Disability Confident” del Gobierno del Reino Unido, que se puso en marcha en noviembre de 2016. En el marco de esta iniciativa, los empleadores se comprometen a ofrecer entrevistas a los candidatos con discapacidad que cumplan los requisitos mínimos para el puesto y a evaluarlos teniendo en cuenta únicamente sus competencias. Se han adherido al programa más de 4.000 organizaciones.

138. En el Reino Unido, trabajan 3,5 millones de personas con discapacidad en edad laboral<sup>51</sup>, lo que supone 292.000 más que en el mismo trimestre de 2015. Teniendo presente la importancia de mantener esa tendencia, se ofrece una variedad de medidas de apoyo al empleo ordinario y especializado a través de las oficinas de empleo “Jobcentre Plus”. Los

<sup>48</sup> <http://www.wales.nhs.uk/sitesplus/documents/862/134%20-DNACPR%20Policy%20English.pdf>.

<sup>49</sup> <http://gov.wales/docs/dhss/publications/150716strategyen.pdf>.

<sup>50</sup> <https://www.gov.uk/access-to-work>.

<sup>51</sup> Primer trimestre de 2017.

orientadores laborales de esos centros ofrecen apoyo personalizado para la vuelta al mercado laboral que incluye oportunidades de voluntariado, mejora de las competencias, experiencia laboral y actividades locales a través del Fondo de Apoyo Flexible. Todos los orientadores laborales tienen la formación necesaria para prestar apoyo a las personas con necesidades complejas, incluidas las personas con discapacidad.

139. Entre las demás medidas de apoyo especializado pueden citarse, por ejemplo:

- La iniciativa “New Enterprise Allowance” que ayuda a personas desempleadas a crear su propia empresa. Desde abril de 2011, aproximadamente el 23% de las personas que han participado en este plan han declarado una discapacidad<sup>52</sup>;
- El programa “Work Choice” presta apoyo a las personas cuyo acceso al empleo se ve obstaculizado por barreras complejas relacionadas con la discapacidad; y
- La iniciativa “Specialist Employability Support” proporciona apoyo al empleo especializado de las personas con discapacidad que se enfrentan a obstáculos particularmente complejos para acceder al trabajo.

140. Irlanda del Norte puso en marcha su Estrategia de Empleo para las Personas con Discapacidad en marzo de 2016, a fin de mejorar las perspectivas de empleo y la carrera de las personas con discapacidad. El Foro de Interesados en el Empleo para Personas con Discapacidad —en el que participan personas con discapacidad— supervisará la aplicación de la Estrategia.

141. La iniciativa “Una Escocia más justa para las personas con discapacidad” recoge el compromiso de reducir al menos a la mitad la brecha de empleo existente entre las personas con discapacidad y el resto de la población activa. Desde abril de 2017 se cuenta con nuevos servicios descentralizados dirigidos a las personas con discapacidad que contabilizarán a cuántas de estas personas se ayuda a acceder el mercado de trabajo. El aumento de la realización de aprendizajes modernos por los jóvenes con discapacidad es otra medida para reducir el desempleo en ese colectivo.

142. **21)** En la actualidad no se dispone de estadísticas sobre las diferencias de remuneración por trabajos de igual valor entre las personas con y sin discapacidad. La medición de esa diferencia de remuneración es compleja, pues deben encontrarse soluciones a la escasez de fuentes de datos y metodologías para poder realizar una medición precisa. Las estimaciones realizadas a partir del segundo trimestre de 2015 indican que las personas con discapacidad reciben un salario medio por hora de 12,20 libras esterlinas, frente a las 14,10 libras<sup>53</sup> que perciben las personas sin discapacidad.

143. En el libro verde elaborado por el Gobierno del Reino Unido “Improving lives: work, health and disability”<sup>54</sup> se establece el objetivo de que las personas con discapacidad o trastornos de salud puedan desarrollar plenamente su potencial en el empleo, sin otros límites que su talento y ambición. En la publicación se preguntó acerca del papel del Gobierno a la hora de garantizar que las personas con discapacidad puedan progresar en el trabajo, e incluso ocupar altos cargos. Las respuestas a esa consulta constituyen datos empíricos sobre la forma en que se puede ayudar a los empleadores a estimular la progresión laboral y sobre la forma en que estos pueden obtener información y apoyo.

#### **Nivel de vida adecuado y protección social, artículo 28 (cuestiones 22 y 23)**

144. **22)** El sistema de bienestar social sigue proporcionando una estructura integral de apoyo a las personas con discapacidad en el Reino Unido. En 2015-2016, el Gobierno del Reino Unido dedicó casi 17.000 millones de libras a subsidios para garantizar la independencia personal y a prestaciones de subsistencia por discapacidad, frente a

<sup>52</sup> [https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment\\_data/file/605672/nea-official-stats-to-december-2016.pdf](https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/605672/nea-official-stats-to-december-2016.pdf). El número de adhesiones al programa no se corresponde directamente con el número de personas inscritas, ya que es posible adherirse en múltiples ocasiones.

<sup>53</sup> <https://www.gov.uk/government/publications/fulfilling-potential-outcomes-and-indicators-framework-second-annual-progress-report>.

<sup>54</sup> [https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment\\_data/file/564038/work-and-health-green-paper-improving-lives.pdf](https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/564038/work-and-health-green-paper-improving-lives.pdf).

los °11.000 millones de 2006-2007<sup>55</sup>. Las reformas del sistema de bienestar social del Reino Unido, puestas en marcha después de la crisis financiera de 2008, tenían por objeto garantizar un nivel de vida adecuado e incluyen medidas especiales de protección de las personas vulnerables. Por ejemplo, la asignación universal permite mejorar el apoyo a las personas con discapacidad, incluidas las discapacidades poco visibles.

145. El Gobierno del Reino Unido no ha implantado un sistema de seguimiento fijo con indicadores establecidos aplicables a todas las políticas. Cada autoridad pública considera la mejor manera de supervisar los efectos de sus políticas, siempre y cuando se tenga debidamente en cuenta la obligación de respetar la igualdad en el sector público y se cumplan las exigencias jurídicas de la Ley de Igualdad de 2010. La evaluación de la eficacia y la eficiencia de las políticas y la búsqueda de mejoras cuando sea posible son prácticas habituales, incluso para las políticas de reforma del sistema de bienestar social. Cuando se detectan problemas —a través de la información sobre los resultados, los patrones de los datos, la relación con los interlocutores externos o el público en general— se hace un análisis completo de esos problemas con vistas a decidir si es preciso revisar la política o su aplicación. Además, se ha recurrido a respetados profesionales ajenos al Gobierno para la realización de exámenes independientes (como evaluaciones de la capacidad de trabajo<sup>56</sup>).

146. Como parte de un acuerdo para aplicar en Irlanda del Norte la reforma del sistema de bienestar social del Gobierno del Reino Unido, se han previsto fondos específicos para las personas con discapacidad, que también pueden recibir apoyo económico adicional para gastos de vivienda.

147. El Gobierno de Escocia tiene la firme voluntad de combatir el ciclo intergeneracional de pobreza y presentó al Parlamento escocés en febrero de 2017 el proyecto de ley relativa la pobreza infantil (Escocia). Este instrumento legislativo establecerá objetivos extensibles y vinculados al nivel de ingresos en materia de pobreza infantil.

148. **23 a)** El Gobierno del Reino Unido ha incluido salvaguardias en el sistema de bienestar social para proteger a las personas vulnerables (incluidas las personas con discapacidad) con menor potencial para aumentar sus ingresos. Estas salvaguardias incluyen la exención del tope de beneficios (que fija la cuantía máxima de las prestaciones sociales que puede percibir un hogar) para las personas que reciben las principales prestaciones por discapacidad.

149. El Gobierno del Reino Unido considera que para mejorar sustancialmente la vida de las familias y los niños desfavorecidos es preciso adoptar un enfoque que vaya más allá de la red de seguridad que ofrece el sistema de bienestar y abordar las causas subyacentes de la pobreza y las desventajas que afectan a los niños. Por ese motivo se han sustituido los objetivos de reducción de la pobreza infantil basados en niveles de ingresos por medidas legales que utilizan como criterios la desocupación parental y los logros educativos de los niños. En la publicación *Improving lives: helping workless families*<sup>57</sup> (Mejorando vidas: ayuda a las familias desempleadas) se presenta un marco diseñado para centrarse de manera constante en mejorar la situación, presente y futura, de los niños.

150. En el informe del Gobierno de Gales sobre la estrategia de lucha contra la pobreza infantil y la evaluación de su aplicación en 2016<sup>58</sup> se resumen los avances en la reducción de la pobreza infantil y la mejora de la situación de las familias de ingresos bajos en Gales.

151. **b)** El Gobierno del Reino Unido ha publicado análisis acumulativos sobre las repercusiones de sus políticas en materia de impuestos, prestaciones sociales y gasto público para las familias<sup>59</sup>. Los últimos datos publicados en marzo de 2017 muestran que

<sup>55</sup> <https://www.gov.uk/government/publications/benefit-expenditure-and-caseload-tables-2017> estas cifras se basan en el gasto real para 2017-2018.

<sup>56</sup> <https://www.gov.uk/employment-support-allowance>.

<sup>57</sup> <https://www.gov.uk/government/publications/improving-lives-helping-workless-families>.

<sup>58</sup> <http://gov.wales/topics/people-and-communities/people/children-and-young-people/child-poverty/?lang=en>.

<sup>59</sup> <https://www.gov.uk/government/publications/budget-2016-documents>.

los impuestos, las prestaciones sociales y el gasto público en el Reino Unido son altamente redistributivos: los hogares en el decil de ingresos más bajo reciben más de 4 libras esterlinas de gasto público por cada libra que pagan en impuestos, mientras que los hogares en el decil de ingresos más alto contribuyen fiscalmente con más de 5 libras por cada libra de gasto público que reciben.

152. El Gobierno de Escocia, cuando se transfieran determinados elementos del sistema de bienestar social, prevé adoptar una política diferente a la del Gobierno del Reino Unido empleando un enfoque integral para mejorar el funcionamiento de la seguridad social como componente del sistema más amplio de competencias transferidas que afectan a la vida de las personas con discapacidad<sup>60</sup>.

153. El Gobierno de Gales ha publicado<sup>61</sup> un estudio sobre el efecto de las reformas acometidas por Gales en materia de impuestos y prestaciones, en el que se incluye una evaluación de los efectos acumulativos.

154. c) Se imparte capacitación sobre igualdad a los funcionarios que participan en la elaboración y aplicación de políticas que deben considerar los posibles efectos en las personas con características protegidas detalladas en la Ley de Igualdad de 2010. La situación migratoria no se considera una característica protegida.

155. De conformidad con la Ley de Servicio Social de Escocia de 1968, las autoridades locales tienen el deber de tomar disposiciones para que las personas con una necesidad reconocida de asistencia, la reciban en igualdad de condiciones con las demás personas.

156. d) Mediante la Ley de los Niños y las Familias de 2014, el sistema de necesidades educativas especiales y discapacidad pasó a centrarse más en la persona y dar una mejor respuesta a las necesidades de los padres. La Ley establece que las autoridades locales deben tener en cuenta las opiniones, los deseos y los sentimientos de los padres, y apoyarlos en la adopción de decisiones informadas. Además, en el Código de Práctica en materia de Necesidades Educativas Especiales se introduce el derecho de los padres de niños con discapacidad a que se haga una evaluación de sus propias necesidades. Los padres pueden presentar demandas en caso de discriminación por motivos de discapacidad contra los proveedores de cuidados en la primera infancia, las escuelas y los centros de enseñanza para mayores de 16 años.

157. e) La evaluación de la aptitud para trabajar es un examen funcional que permite determinar el derecho a percibir la prestación de empleo y apoyo (ESA) y beneficiarse de elementos de la asignación universal. El derecho a percibir la prestación de empleo y apoyo no está vinculado a enfermedades concretas; en la evaluación de la capacidad de trabajo se examina a la persona sobre la base de un conjunto de descripciones funcionales para determinar la manera en que su enfermedad o discapacidad afecta a su aptitud para trabajar y llevar a cabo las actividades cotidianas. El Gobierno del Reino Unido está decidido a conseguir que las personas con discapacidad gocen de las mismas oportunidades de trabajo que las demás (de conformidad con su derecho a acceder al empleo en igualdad de condiciones), al tiempo que se garantiza que las personas que no puedan trabajar debido a una discapacidad o a trastornos de salud reciben el apoyo necesario. En la consulta planteada en el libro verde “Improving lives: work, health and disability” se preguntó cómo podrían mejorarse las evaluaciones de la capacidad de trabajo. El Gobierno del Reino Unido está estudiando las respuestas antes de adoptar una decisión sobre las próximas medidas.

#### **Participación en la vida política y pública, artículo 29 (cuestión 24)**

158. El artículo 18 de la Ley de Representación del Pueblo de 1983 exige que, en la medida de lo posible, se garantice que determinados colegios electorales sean accesibles a los votantes con discapacidad. Los colegios electorales deben tener un dispositivo que permita a las personas ciegas y deficientes visuales votar de manera independiente, y deben

<sup>60</sup> [https://consult.scotland.gov.uk/social-security/social-security-in-scotland/user\\_uploads/consultation-on-social-security-in-scotland---full-version.pdf](https://consult.scotland.gov.uk/social-security/social-security-in-scotland/user_uploads/consultation-on-social-security-in-scotland---full-version.pdf).

<sup>61</sup> <http://gov.wales/topics/people-and-communities/welfare-reform-in-wales/analysing-reforms/?lang=en>.

exhibirse reproducciones en letra grande de la papeleta de votación (también han de proporcionarse copias individuales si se solicitan). El personal de las mesas electorales puede ayudar a votar a las personas con discapacidad, o el elector puede llevar un acompañante que lo asista. Las personas con discapacidad pueden utilizar el voto por correo o designar a un representante para que vote en su nombre, al igual que las demás personas con derecho a voto. La legislación electoral de Escocia incluye disposiciones para asegurar que toda persona que desee votar pueda hacerlo en igualdad de condiciones.

### **Participación en la vida cultural, las actividades recreativas, el esparcimiento y el deporte, artículo 30 (cuestión 25)**

159. El Gobierno del Reino Unido espera que todos los deportes y clubes deportivos cumplan con su obligación en virtud de la Ley de Igualdad de 2010 de realizar los ajustes razonables necesarios para que las personas con discapacidad puedan acceder a las instalaciones deportivas en igualdad de condiciones. Partiendo del reconocimiento de que los juegos olímpicos de Londres 2012 han sido los más accesibles hasta el momento, se sigue trabajando para garantizar un entorno plenamente inclusivo. Mediante su apoyo al Campeonato del Mundo de Atletismo Paralímpico celebrado en julio de 2017 en el Parque Olímpico Reina Isabel de Londres, el Gobierno del Reino Unido sigue demostrando su empeño en cambiar las actitudes y percepciones con respecto a la discapacidad y aumentar la accesibilidad de las instalaciones deportivas.

## **C. Obligaciones específicas**

### **Recopilación de datos y estadísticas, artículo 31 (cuestión 26)**

160. El Reino Unido informa regularmente sobre cuestiones relativas a la igualdad de las personas con discapacidad, basándose en una combinación de encuestas periódicas y especiales, y datos administrativos. Si bien las fuentes varían en cierta medida entre los cuatro países que integran el Reino Unido, cuando es preciso se armonizan las definiciones y las preguntas de las encuestas. Los datos abarcan esferas muy amplias como la salud<sup>62</sup>, la educación<sup>63</sup>, la participación social<sup>64</sup> o los ingresos y el empleo<sup>65</sup>, así como las actitudes de la población respecto a la discapacidad. El Reino Unido elaboró las definiciones y las preguntas relativas a la discapacidad guiándose por las normas internacionales y la colaboración pública con las organizaciones de personas con discapacidad.

161. En Irlanda del Norte, la Oficina del Primer Ministro y el Viceprimer Ministro (con responsabilidades políticas en materia de discapacidad antes de mayo de 2016) desarrolló un conjunto de indicadores clave para facilitar el seguimiento de la Estrategia sobre la Discapacidad (septiembre de 2012 a marzo de 2017). Investigadores de la Universidad de Queen's y de la Universidad del Ulster están realizando un estudio independiente para informar la elaboración de datos relativos a las políticas en materia de discapacidad. Se prevé que más adelante en 2017 estén listas las recomendaciones sobre las definiciones de discapacidad, calidad de vida y familia.

162. La Estrategia Escocesa de Compilación de Datos Empíricos sobre la Igualdad (cuya fecha prevista de finalización es junio de 2017) determinará en qué ámbitos de la discapacidad existen lagunas de datos. La Estrategia contempla también la elaboración de planes para decidir cuáles han de ser las prioridades y tratar de abordarlas con las entidades colaboradoras.

<sup>62</sup> <http://www.content.digital.nhs.uk/catalogue/PUB22610>.

<sup>63</sup> <https://www.hesa.ac.uk/data-and-analysis/students/widening-participation>.

<sup>64</sup> <http://funding.sportengland.org/research/key-influences/sport-and-disability/>;  
<https://www.eurofound.europa.eu/surveys/european-quality-of-life-surveys>.

<sup>65</sup> <https://www.ons.gov.uk/employmentandlabourmarket/peopleinwork/employmentandemployeetypes/datasets/labourmarketstatusofdisabledpeoplea08>.

**Cooperación Internacional, artículo 32 (cuestiones 27 y 28)**

163. **27)** El proyecto de Gran Ley de Derogación convertirá la legislación de la Unión Europea en legislación nacional cuando el Reino Unido abandone la Unión Europea. Esto significa que, siempre que sea posible y apropiado, inmediatamente después de que el Reino Unido salga de la Unión Europea se aplicarán las mismas normas y leyes que existían anteriormente. Todas las medidas de protección de la Ley de Igualdad de 2006, la Ley de Igualdad de 2010 y la legislación equivalente de Irlanda del Norte seguirán aplicándose. Este enfoque permitirá preservar los derechos y obligaciones que ya existen en el Reino Unido en virtud de la legislación de la Unión Europea, y proporcionará una base segura para la evolución del derecho interno. El Gobierno del Reino Unido garantizará que las repercusiones para las personas con discapacidad se examinen cuidadosamente durante las negociaciones sobre la futura relación con la Unión Europea.

164. **28)** Se estima que en los países en desarrollo hay unos 800 millones de personas que tienen una discapacidad. En el Examen de Desarrollo Bilateral de 2016, el Gobierno del Reino Unido se comprometió a fortalecer su labor de desarrollo internacional en cuestiones de discapacidad y convertirse en un líder mundial en ese ámbito. El objetivo del Gobierno del Reino Unido es garantizar que las personas con discapacidad sean incluidas de forma sistemática y coherente en la ayuda internacional y la asistencia humanitaria, y puedan beneficiarse de ellas.

**Aplicación y seguimiento nacionales, artículo 33 (cuestión 29)**

165. En el Gobierno del Reino Unido, la coordinación en asuntos de discapacidad está a cargo de la Oficina de Asuntos de Discapacidad, que apoya al Ministro para las Personas con Discapacidad en la ejecución de su cartera de tareas compartidas con otras administraciones. La Oficina presta asesoramiento al conjunto de las administraciones sobre cuestiones relacionadas con la discapacidad y facilita el diálogo directo con las personas con discapacidad. La ratificación de la Convención por parte del Reino Unido no se ha ampliado a los territorios de ultramar. Aunque alienta a estos territorios a que soliciten la extensión de los tratados internacionales de derechos humanos ratificados por el Reino Unido, el Gobierno solo tomará esa medida cuando los territorios están en condiciones de aplicarlos.

166. El Gobierno del Reino Unido y las administraciones descentralizadas disponen de una serie de redes y mecanismos de participación para asegurar que las personas con discapacidad colaboren en la elaboración de políticas. Estas herramientas se ven complementadas por compromisos vinculados a políticas específicas, como las consultas del libro verde “Improving lives” o la Ley de Asistencia de 2014.

167. Puesto que los Mecanismos Independientes del Reino Unido comprenden varios órganos (la Comisión para la Igualdad y los Derechos Humanos, la Comisión de Derechos Humanos de Escocia, la Comisión de Derechos Humanos de Irlanda del Norte y la Comisión de Igualdad de Irlanda del Norte), su financiación procede de diversas fuentes. La Comisión para la Igualdad y los Derechos Humanos está financiada por la Oficina Gubernamental para la Igualdad, que realizó un detallado examen presupuestario en 2013 en el que se estimaba en 17,1 millones de libras esterlinas el nivel mínimo de fondos necesarios para la ejecución de las funciones básicas que establecen los estatutos de la Comisión.

**Seguimiento de los procedimientos previstos en el Protocolo Facultativo****Respuesta a las cuestiones planteadas en el párrafo 30 de la lista de cuestiones**

168. El Gobierno del Reino Unido mantiene la posición indicada en su respuesta (CRPD.C.17.R.3-ESP) al informe del procedimiento de investigación con arreglo al artículo 6 del Protocolo Facultativo. El diálogo constructivo mantenido durante este examen contribuirá a poner de relieve el compromiso del Gobierno del Reino Unido para mejorar los derechos y la calidad de vida de las personas con discapacidad.